

البيان



إنجازات البا الثلاثية

The Alba hat trick

محمد سلطان يتألق في بطولة العالم

Mohammed Sultan shines at world stage

مشاريع التوسعة في المسبك

Expansions at the Casthouse

لمحة من دلمون

TRACES OF DILMUN

US\$589 million worth of **fresh air**



That's how committed Alba is to compliance beyond world-class emission control targets, environment management systems, environmental monitoring and waste management systems. From ISO 14001:2004 to a 90,000sqm on-site garden oasis, Alba continues to demonstrate its long-term commitment to a greener planet

**...all for a future
we can all be proud of**

150 King Hamad Highway, Block 951, Askar, Bahrain
Merkurstrasse 25, CH-8400 Winterthur, Switzerland
2210, 22/F, Windsor House, 311 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong

albasmelter.com



03

إنجازات البنا الثلاثية
The Alba hat trick



08

التركيز على السلامة
Safety in focus



12

مشاريع التوسعة في المسبك
Expansions at the Casthouse



14

عربال ٢٠١٢
Arabal 2012



16

الاقتراح الجيد
Good Suggestion



18

لمحة من دلمون
Traces of Dilmun



20

عبد الأمير السرحاني
Abdul Amir Al Sarhani



22

موهبة الإبداع
Being innovative



25

محمد سلطان يتألق في بطولة العالم
Mohammed Sultan shines at world stage



32

وجه البنا البشوش
Alba's friendly face



35

الكلمات المتقاطعة
Crosswords



38

فن التصوير
PhotoArt



إنجازات البيا الثلاثية The Alba hat trick

المقدمة

يسرنا أن نتقدم إليكم بالشكر على ما أبدىتموه من ملاحظات وآراء قيمة حول العدد الماضي.

فتحن بهمنا أن نتعرف على آرائكم ووجهات نظركم سواء كانت سلبية أم إيجابية، فمن خلالها نستطيع معرفة الجوانب التي حازت على رضاكم وتلك التي تحتاج لمزيد من التطوير. ففي نهاية المطاف، هذه مجلتكم التي لن ترتقي إلا بفضل آرائكم وملاحظاتكم القيمة التي تضمن لها النجاح على المدى الطويل.

كما نتطلع لأن نجعل من البيان مجلة تحظى بإعجاب واستحسان جميع الموظفين، وتسعدون بقراءتها مع أفراد عائلتكم، وهو ما نطمح إليه ونأمل أننا نسير على الطريق الصحيح لتحقيقه.

يمكنكم كذلك المساهمة بتقديم الأخبار والمعلومات المختلفة بالإضافة إلى الصور عالية الجودة حتى يتسنى لنا نشرها في صفحات المجلة. وكما تعلمون، فإن أخبار المواليد كانت من الأبواب التي كانت تنشر دائماً في مجلة «البانا»، والتي من خلالها يمكن لأكثر عدد من زملائكم في الشركة معرفة آخر التطورات في حياتكم الاجتماعية. لذلك، نود أن نعيد هذا الباب في مجلة البيان، بالإضافة للإعلان عن آخر أخباركم المتعلقة بالخطوبة أو الزواج.

إن أهم ما نطمح إليه من خلال مجلة البيان هو تحقيق التنوع، حيث نود للمجلة أن تقدم لكم آخر الأخبار حول ما يحصل في الشركة، والتعرف بشكل أفضل على أهم القيم التي نعتز بها في البيا، وأن يكون محتوى المجلة هو الإلهام الذي من خلاله يمكن تعزيز قدراتكم ومعرفتكم.

Editorial

We like to thank all of you for your comments, feedback and valuable input to last month's issue.

It is always a pleasure to receive both bouquets and brickbats as it gives us a clear idea as to what's working really well and what needs some serious fine-tuning. This is, after all, your newsletter and your comments are essential to its long-term success.

We remain dedicated towards making Albayan into a newsletter that every Alba employee enjoys reading and loves taking it home to his or her family. At least, that's our aim and we hope that the newsletter is moving precisely in this direction.

One of the things you can do is provide us with news and information along with hi-res images that we can use with the stories. One section that used to be popular in the erstwhile Albana was announcements of babies. It gave chance for Alba employees who became new parents to share this good news with their colleagues. We like to revive this section, and also include wedding announcements as well.

The bottom line is that Albayan will be on a path of constant change. It seeks to inform you about what's happening in Alba, inspire you to cherish our corporate values, and engage you with content that will empower you.

الأمر الإيجابية لا تحدث إلا في مجموعات.

فقد حصلت شركة البيا على الجوائز التقديرية نظير إنجازاتها وذلك عندما قامت ثلاث جهات كبرى مختلفة بالتأكيد على مكانتها كشركة رائدة في المنطقة...

Good things don't just happen in ones or twos but definitely comes in threes.

Alba has been making news for awards, accolades and recognition for the work it does, and has been given top honours by three different entities that have further bolstered its position...



استحقت البنا الإشادة لجهودها في
تعزيز ممارسات الحوكمة الجيدة
والشفافية وأخلاقيات العمل في
عملياتها المختلفة

Alba was praised
for fostering a culture of good
governance, transparency and
ethical conduct of business
operations



Alba's corporate website notched 2nd spot in the 2012 M: Communications/ KW Digital Middle East Web Ranking Survey. The most remarkable aspect of this accomplishment is that only last year Alba's ranking was just 47.

For the survey, corporate websites across the region were reviewed based on the requirements of the investment community. The survey included 138 of the largest listed companies from nine countries in the Middle East & North African (MENA) region.

Alba was also chosen as the Best Company for Investor Relations in Bahrain at the 4th Middle East Investor Relations Society (ME-

IR) Annual Awards Conference that took place at the Park Hyatt Hotel, Abu Dhabi.

All winners were voted in an independent IR survey by Thomson Reuters' Extel. The survey threw spotlight on companies in the Middle East that adopt the highest standards and best practices for investor relations.

This survey – which has been in existence since 2008 – is considered to be the largest IR survey in the region.

The story doesn't just end here...

Alba was selected amongst seven regional companies to be included in a landmark report on corporate good practices in accountability and transparency in the Gulf. Success in

developing and implementing Alba's Code of Conduct was highlighted as a case study in fostering a culture of good governance, transparency and ethical conduct of business operations.

The report was published by the Pearl Initiative, a private sector-led not-for-profit organisation set up to improve transparency and accountability in the Arab world. It has been developed in partnership with the United Nations Office for Partnerships and is a centre of excellence at the American University of Sharjah, UAE.

The research for the regional report was conducted by MBA students from the University of Cambridge, United Kingdom and the American University of Sharjah.

The 2011 KWD Middle East Webranking survey

Middle East

Rank	Company	Country	Score
1	Abu Dhabi Commercial Bank	UAS	31.3
2	Aluminium Bahrain	Bahrain	30.2
3	Orascom Construction	Egypt	30.1
4	Bahrain Telecommunications Company	Bahrain	29.5
5	BBK	Bahrain	28.4
6	SABIC	Saudi Arabia	27.0
7	Orascom Telecom Holding	Egypt	26.7
8	Al Baraka Banking Group	Bahrain	26.4
9	DP World	UAE	25.2
10	Telecom Egypt	Egypt	25.1
11	Almarai Company	Saudi Arabia	23.9
12	Zain KSA	Saudi Arabia	23.8
13	Aamal Company	Qatar	23.5
14	Investcorp Bank	Bahrain	23.3
15	Saudi Arabian Mining Company (MA'ADEN)	Saudi Arabia	23.2

حقق الموقع الإلكتروني لشركة البنا المركز الثاني في مسح M: Communications/ KW Digital للمواقع الإلكترونية في الشرق الأوسط لعام ٢٠١٢، في حين لم تتجاوز المرتبة ٤٧ خلال العام الماضي، الأمر الذي يعد إنجازاً كبيراً للشركة.

فقد تم الاطلاع على المواقع الإلكترونية للشركات في المنطقة ومقارنتها بمتطلبات المستثمرين، حيث شمل المسح ١٢٨ شركة كبرى مدرجة من تسع دول مختلفة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

وكذلك تم اختيار البنا كأفضل شركة لعلاقات المستثمرين في البحرين، وذلك خلال المؤتمر السنوي الرابع لجمعية علاقات المستثمرين في الشرق الأوسط والذي أقيم في إمارة أبوظبي.

حيث تم الإعلان عن جميع الشركات الفائزة في مسح مستقل لعلاقات المستثمرين أجرته شركة تومسون رويترز إكستل تم فيه تسليط الضوء على الشركات التي تتمتع بأعلى المعايير وأفضل الممارسات لعلاقات المستثمرين في الشرق الأوسط.

ويعتبر هذا المسح الذي بدأ في ٢٠٠٨ أكبر مسح لعلاقات المستثمرين في المنطقة. ولا يقف الأمر عند هذا الإنجاز...

فقد تم اختيار شركة البنا إلى جانب سبع شركات في المنطقة لتكون ضمن تقرير حول الممارسات الجيدة في المسؤولية والشفافية للشركات في الخليج. وتم التركيز على نجاح الشركة في وضع وتطبيق دليل سلوك العمل كحالة للدراسة في مجال تطبيق ثقافة الحوكمة الجيدة والشفافية والقيم الأخلاقية في الأعمال والعمليات.

تم نشر التقرير من قبل مبادرة اللؤلؤ، وهي منظمة غير ربحية بقيادة مؤسسات القطاع الخاص. تأسست هذه المنظمة لتطوير الشفافية والمسؤولية في العالم العربي، وذلك بالشراكة مع مكتب الأمم المتحدة للشراكات حيث يقع مقره في الجامعة الأمريكية في إمارة الشارقة بالإمارات العربية المتحدة.

قام بعمل التقرير مجموعة من طلبة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة كامبريدج بالمملكة المتحدة والجامعة الأمريكية بالشارقة.



البا تدعم جهود البحرين الاستثمارية

ALBA BACKS BAHRAIN'S INVESTMENT DRIVE

لطالما اعتبرت مملكة البحرين وجهة لاجتذاب المشاريع، كما تعتبر البا دليلاً ملموساً على دور السياسات الاقتصادية والتسهيلات الاستثمارية في تحقيق النتائج.

وتعبيراً عن التقدير والامتنان للدور الرائد الذي تضطلع به القيادة السياسية للمملكة، حرصت الشركة على رعاية منتدى "استثمر في البحرين" الذي أقيم على أرض مركز البحرين الدولي للمؤتمرات والمعارض الذي أقيم في نوفمبر الماضي تحت رعاية كريمة من صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء الموقر.

فضي المنتدى، تم تسليط الضوء على أهم الفرص الاستثمارية من خلال المتحدثين في المنتدى من كبار المسؤولين في القطاع الحكومي والمالي وقطاع الأعمال، كما استعرض المؤتمر أهم الحوافز المقدمة لاجتذاب هذه الاستثمارات للبحرين.

نظم المؤتمر من قبل وزارة الصناعة والتجارة وذلك بدعم من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (UNIDO)، وزارة الصناعة والتجارة، مصرف البحرين المركزي، مجلس التنمية الاقتصادية - البحرين، تمكين، غرفة تجارة وصناعة البحرين، واتحاد غرف دول مجلس التعاون الخليجي.

Bahrain has long been considered to be an attractive destination for entrepreneurs, and Alba remains one of the best possible examples of how the Kingdom's investor friendly economic policies have delivered results.

It was in recognition and appreciation of this dynamic role steered by the political leadership that provided Alba with the incentive for sponsoring *Invest in Bahrain* forum that took place at the Bahrain International Exhibition & Convention Centre on November 7, 2012.

Invest in Bahrain forum was held under the patronage of His Royal Highness the Prime Minister, Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa.

The forum looked into some of the best investment opportunities available and also included keynote addresses from leading dignitaries from the government, business and the financial sector. It also showcased support provided to investors in setting-up a base in Bahrain.

The forum was organised by the Ministry of Industry & Commerce and was backed by the United Nations Industrial Development Organisation (UNIDO), the Central Bank of Bahrain, the Economic Development Board of Bahrain, Tamkeen, the Bahrain Chamber of Commerce & Industry, and the Federation of GCC Chambers.

Safety in focus



The enormous strides Alba has been making in safety has attracted wider attention amongst companies in Bahrain and the Gulf. Such attention has given Alba the necessary platform to promote core values of safety that Alba regards as priority.

Recently, an Alba delegation visited Gulf Petrochemicals Industries Limited (GPIC) to exchange knowledge on safety systems and learn of how both companies are making efforts to achieve their safety targets.

Chief Operating Officer, (COO) Isa Al Ansari – who led the delegation comprising health, safety and environment managers as well as all COO managers – remarked that the commitment to safety underlines a shared passion for best industry practices, employee welfare and to see Bahraini companies strengthen global standards in their operations.

These points were elaborated once again during a meeting with a delegation from the Saudi Iron and Steel Company (Hadeed), a wholly owned subsidiary of Saudi Basic Industries Limited (Sabic). Hadeed delegation visited Alba and gave a presentation on steps taken by both Hadeed and Sabic in promoting safety standards across the organisation, in inculcating safe behavior amongst employees, and in ensuring safety targets are consistently achieved.

“Alba and Sabic have a long and fruitful association not only because they own a stake in Alba but also because this partnership exemplifies a tangible demonstration of the close ties between the Kingdom of Bahrain and the Kingdom of Saudi Arabia. Hadeed, a subsidiary of Sabic, has done immense work in promoting safety and it was a privilege to learn of their experience and also share with them the processes in use at Alba,” explained Chief Executive Officer Tim Murray while welcoming the Hadeed delegation.

As these meetings demonstrate, Alba remains ready to meet with companies across Bahrain and the region to share, discuss and learn of safe work practices and measures taken to develop a safe work environment for employees.

لقد استحوطت الإنجازات الكثيرة التي حققتها البنا في مجال السلامة التقدير والاهتمام من قبل الشركات في البحرين ودول مجلس التعاون، الأمر الذي عزز من مكانتها كرائدة في مجال السلامة الذي يعتبر من أولوياتها.

قام وفد من شركة البنا بزيارة شركة الخليج للصناعات البتروكيمياوية (جببك) بهدف تبادل الخبرات في أنظمة السلامة والجهود التي تبذلها الشركتان لتحقيق أهدافهما في هذا المجال.

ترأس وفد شركة البنا الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية، عيسى الأنصاري، إلى جانب العديد من المدراء التابعين لوحدة الإنتاج والمسؤولين بدائرة الصحة والسلامة والبيئة بالشركة. وأشار الأنصاري إلى أن الالتزام بالسلامة هو ما يؤكد حرص الشركات على تطبيق أفضل ممارسات الصناعة وتحقيق مصلحة الموظفين وتطبيق أفضل المعايير العالمية في عملياتها التشغيلية.

وأكدت البنا كذلك على هذه الجوانب أثناء لقاءها بوفد من الشركة السعودية للحديد والصلب (حديد)، وهي شركة مملوكة بالكامل وتابعة للشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك).

قام وفد شركة حديد بزيارة شركة البنا استعرض فيها الخطوات التي اتخذتها شركتنا سابقاً وحديثاً في نشر معايير السلامة في مختلف أنحاء الشركة، والتشجيع على السلوك الآمن بين الموظفين، وتحقيق أهداف السلامة على الدوام.

وبهذه المناسبة، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البنا، تيم موراي، قائلاً: «إن شركة البنا تربطها مع شركة سابك علاقة قوية ومثمرة، ليس فقط لكونها أحد مساهمي الشركة، بل ولأن هذه الشراكة هي دليل واضح وملموس على العلاقات القوية التي تربط بين مملكة البحرين والمملكة العربية السعودية. ولقد حققت شركة حديد التابعة لشركة سابك إنجازات كبيرة في نشر السلامة، حيث استفدنا كثيراً من خبرتهم، كما قدمنا بدورنا بتوضيح ما تطبقه البنا من عمليات في هذا المجال».

جدير بالذكر أن هذه الزيارات تدل على استعداد البنا الدائم للتعاون مع الشركات في البحرين والمنطقة لتبادل الخبرات حول أفضل الممارسات في مجال السلامة واتخاذ الإجراءات اللازمة لخلق بيئة عمل آمنة للموظفين.

التركيز على السلامة

Alba's charter says it quite clearly. If you don't work safely, you don't work here. This sharp focus on safety has helped many departments to achieve record number of work hours without a single lost-time injury, and at the same time, provide employees with a safe work environment.

«كل من لا يلتزم بالسلامة، فليس له مكان بيننا»، ذلك ما ينص عليه ميثاق البنا بكل وضوح. وقد ساهم هذا الاهتمام في تحقيق الدوائر لساعات عمل كثيرة دون أي إصابات مضيعة للوقت وتوفير بيئة عمل آمنة للموظفين.



تطوير العمليات في الخط الخامس

Pot Line 5 gets an upgrade



Alba has already made history when Pot Line 5 went live in 2005 and became the world's longest reduction line at the time. It also entered the record books with the 77-day start up without a single loss time injury – demonstrating that fast and safe go together! Now if this wasn't enough, it has made another move that will boost its productivity and enhance its performance even further. Pot Line 5 has now been upgraded, and has moved from AP30 to AP36 technology. This move will involve an increase of 360 kA in line current for the reduction line and pave the way towards boosting output. As part of the upgrade process, Alba also marked the successful installation of the first 1600mm long anode in Pot Line 5. This significant breakthrough further establishes Alba amongst the leaders in pot line current and productivity through the effective deployment of advanced AP3X smelting technology. The increase in the line current and the effective deployment of advanced AP3X smelting technology has also helped in raising performance levels.

Chief Operating Officer, Isa Al Ansari pointed out that this landmark accomplishment was achieved solely by an internal team comprising members from the Power, Carbon Operations & Maintenance, Process Control & Development, Reduction Operation & Maintenance departments.

"Using principles of lean management and operational efficiency along with active inter-departmental collaborations, the team was able to put in place systems that would help to gradually increase the line current and thereby boost production," he remarked.

Plans are also underway to achieve the same level of success in Pot Lines 3 and 4 as well as further raise Pot Line 5's current to 363 – 365 kA.

In other words, more exciting news is on the way and so watch this space.

التيار والاستخدام الفعال لتقنية الصهر AP3X في رفع مستوى الأداء.

وبهذه المناسبة أشار الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية عيسى الأنصاري أن إمكانية تحقيق هذا الإنجاز لم تكن ممكنة لولا جهود فرق العمل في كل من قسم الطاقة وقسم عمليات وصيانة الكربون وقسم التطوير والتحكم في العمليات، وقسم عمليات وصيانة المصهر.

وأوضح الأنصاري: «إن تطبيق شركة البنا لمبادئ الإدارة المبسطة والكفاءة في العمليات، بالإضافة إلى التعاون المثمر والفعال بين الدوائر هو الذي مكن الفريق من تطبيق هذا النظام الذي سوف يزيد من قوة التيار الكهربائي المستخدم والإنتاجية».

ويتم حالياً دراسة تطبيق نفس التقنية في خطي الصهر الثالث والرابع، وزيادة التيار المستخدم في الخط الخامس من 363 إلى 365 كيلو أمبير.

حققت شركة البنا إنجازاً تاريخياً بتشغيلها للخط الخامس عام 2005، حيث كان أطول خط صهر في العالم في ذلك الوقت، كما حققت رقماً قياسياً بتشغيله خلال 77 يوماً دون أي إصابة مضيعة للوقت، فكان التشغيل الأسرع والأكثر سلامة لأطول خط صهر في العالم.

واليوم تواصل البنا تحقيق الإنجازات التي من شأنها زيادة الإنتاجية وتعزيز الأداء في خطوط الصهر.

فقد تم تحديث التقنية المستخدمة في الخط الخامس من AP30 إلى AP36، الأمر الذي سيحقق زيادة في التيار الكهربائي المستخدم بحوالي 360 كيلو أمبير، مما يمهد الطريق لتعزيز الإنتاجية.

وبفضل هذه التقنية، استطاعت البنا تركيب أول قالب أنود يبلغ طوله 1600 مم في الخط الخامس، وهذا الإنجاز المتميز يجعل البنا في مصاف الشركات الرائدة من حيث قوة التيار المتدفق في خطوط الصهر لديها ومستوى الإنتاجية، وذلك من خلال التطبيق الفعال لتقنية الصهر المتقدمة AP3X. كما ساهمت زيادة قوة

البنا ت دشّن مرافق جديدة للعمال

Amenity centres open for employees



The new amenity buildings were set up for employees to relax during their break time. They were conceived in line with the executive management's commitment to strengthen employee welfare initiatives, and as part of a continuous effort to meet their requirements at work. These buildings provide facilities that are both healthy and hygienic to ensure the employees comfort at all times but also prove useful when employees are required to stay in the company beyond their normal shift hours.

The new facilities were opened by the Chief Operations Officer, Isa Al Ansari, and they are located near production areas for the shop floor employees. This is the second phase of the project that started few years ago, and now encompasses the seven amenity buildings that help provide a better and more comfortable working environment.

في إطار اهتمام الإدارة التنفيذية بالموظفين والعمال، وسعيها المستمر لتلبية متطلباتهم واحتياجاتهم المختلفة في محيط العمل، دشنت الشركة مرافق جديدة للعمال لاستخدامها خلال فترات الراحة، وتوفير أماكن صحية ونظيفة لتأمين راحة الموظفين أثناء تواجدهم في العمل في جميع الأوقات. كما أن هذه المرافق تساعدهم خلال الأيام التي تتطلب منهم المكوث في الشركة لفترات طويلة تتجاوز ساعات مناوبتهم الاعتيادية.

وقد قام الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية، عيسى الأنصاري، بافتتاح المرافق الجديدة المخصصة للموظفين في المواقع الإنتاجية بشكل خاص، حيث تعتبر هذه هي المرحلة الثانية من مشروع المرافق التي تم افتتاحها قبل عدة سنوات حيث أصبحت مجموعها الآن سبعة مبانٍ تساهم في توفير بيئة عمل أكثر راحة للموظفين.

The Alba Expansion Projects and Engineering Department recently completed the Casthouse 2 expansion project. Its overall scope comprised a substantial building extension housing an overhead crane and a 40T capacity tilting reverberatory furnace with front charge/cleaning door and cold air/gas fired burners.

The furnace has a nominal melt rate of 8 tonnes per hour and the system features an articulated launder system, which conveys the molten aluminium into a standard 12.2T capacity crucible located in a pit. The crucible is then transferred by the 25T SWL Crane to a waiting crucible transport stand for collection by MTV.

The offline furnace has been installed to remelt rolling slab butt crops, foundry alloy ingot scraps and extrusion billet head and butt crops and will free up capacity in existing CH2 and 3 furnaces and hence provide an opportunity to increase production of value added products. Existing CH2

and three furnace refractory service life will also be extended which will increase furnace availability and give saving in reline costs.

The project was completed in 13 months without a single injury and all up cost will be within the original budget of BD2.35M. The investment payback is estimated at four years.



مشاريع التوسعة في المسبك

Extensions and expansions at the Casthouse

وتم تركيب فرن الصهر لصهر أعقاب قوالب الدرفلة وبقايا سبائك المزيج الأساسي ورؤوس وأعقاب قضبان السحب، بحيث سيؤمن مساحة إضافية في أفران المسبك ٢ و٣، مما سيتيح الفرصة لإنتاج مزيد من المنتجات ذات القيمة المضافة. كما سيتمكن تمديد العمر الافتراضي لأفران الصهر الحرارية الموجودة حالياً في المسبك ٢ و٣، مما سيعزز من عمر الأفران والتوفير في تكاليف إعادة تبطينها.

تم إكمال المشروع خلال ١٣ شهراً دون وقوع أي إصابة، وكانت التكاليف ضمن الميزانية الأصلية للمشروع والتي تبلغ ٢,٣٥ مليون دينار بحريني. ومن المتوقع أن يغطي هذا الاستثمار تكاليفه خلال أربع سنوات.

أكملت دائرة الهندسة ومشاريع التوسعة بالشركة مشروع التوسعة في المسبك ٢، حيث يتألف المخطط العام للمشروع من أعمال توسعة جوهريّة للمبنى بحيث يشتمل على رافعة علوية وفرن صهر مائل معاكس يستوعب ٤٠ طناً مع بوابة للشحن والتنظيف، ومشاعل للهواء والغاز البارد.

لفرن الصهر معدل انصهار يبلغ ٨ أطنان في الساعة، وهو يعمل بنظام فصل بالغ الدقة، حيث يتم نقل الألمنيوم المنصهر في بوتقة قياسية تستوعب ١٢,٢ طناً مثبتة في داخل تجويف. ويتم بعد ذلك نقل البوتقة بواسطة رافعة ذات قوة حمل آمنة تبلغ ٢٥ طناً إلى منصة لنقل البوتقات حتى يتم استلامها بواسطة مركبة نقل المعدن.



البا تدعم مؤتمر عربال ٢٠١٢

Arabal 2012 gets Alba's sponsorship support

As the region's very first aluminium smelter, Alba's support for the 16th International Arab Aluminium Conference & Exhibition (Arabal2012) is quite understandable. It provides Alba with the opportunity to support initiative that boosts global recognition for the region as a fast emerging hub for aluminium production.

Alba's support included an exhibition stand showcasing its portfolio of aluminium products, its quality focused production process, its environmentally friendly and safety conscious operations.

Arabal2012 – held between November 20 and 22 at the Grand Hyatt Doha, Qatar – offered a one-stop-window for meeting every single primary aluminium manufacturer in the region as well as provide aluminium producers, suppliers and consumers from around the world with a platform for exploring business possibilities.

Alba was represented in Arabal's steering committee by Manager for Sales (GCC & Middle East), Abdul Aziz Daylami.

ليس من الغريب أن تحرص شركة البا على رعاية مؤتمر الألبنيوم العربي الدولي (عربال ١٦)، نظراً لكونها أول مصهر للألبنيوم في المنطقة، ولما يتيح هذا المؤتمر من فرصة لتعزيز مكانة المنطقة على الساحة العالمية كمركز لصناعة وإنتاج الألبنيوم.

واشتمل دعم شركة البا أيضاً على جناح في المعرض المصاحب للمؤتمر، استعرضت فيه الشركة منتجاتها المختلفة من الألبنيوم عالي الجودة، وعملياتها الإنتاجية واهتمامها بالبيئة والسلامة.

عقد مؤتمر (عربال ١٦) في نوفمبر الماضي بفندق جراند حياة في الدوحة بدولة قطر، حيث جمع تحت سقف واحد جميع مصنعي الألبنيوم الأولي في المنطقة، والشركات المنتجة للألبنيوم والموردين والمستهلكين من مختلف أنحاء العالم من أجل بحث فرص التعاون فيما بينهم.

وكان مدير المبيعات في دول مجلس التعاون والشرق الأوسط بشركة البا، عبدالعزيز الديلمي، ممثلاً عن الشركة في اللجنة المنظمة للمؤتمر.



From our archives

H.H the Late Amir Shaikh Isa bin Salman Al Khalifa listens to a demonstration by R. O. Cuttridge, Alba's first Chairman of the Board, while viewing a model of the plant during the foundation stone Ceremony

من أرشيفنا

المغفور له بإذن الله أمير البلاد الراحل يستمع إلى شرح من السيد ر. و. كتريدج أول رئيس مجلس إدارة لالبا خلال تفحصه نموذج للمصهر خلال حفل وضع حجر الأساس للشركة

1969





The Good Suggestion Scheme aims to recognise and encourage employees who submit suggestions that will contribute to cost savings, more efficient use of resources, and improve company's productivity.

All Alba Non-Supervisory employees, First & Second-Line Management staff and Summer Vacation students are eligible for submitting good suggestions through departmental coordinators.

A suggestion becomes eligible for reward after it has been accepted by the Suggestion Review/ Evaluation Committee. For any inquires about the submission process the employee can contact the "Operational Excellence" department which is the department responsible for the scheme.

Selling of waste grass produced in Alba plant wide

At Alba, a substantial quantity of landscaping waste in the form of grass is generated on regular basis since lots of areas have been planted by green grass including the Calciner & Alba Club sites. This waste grass was disposed of in general waste skips at Askar Landfill and the quantity of grass was expected to increase due to upcoming planned greenery projects. This introduced an opportunity for a team from HSE department to explore other options to economically dispose of this waste grass.

Suggestion

Team members worked on finding out an entity that is willing to buy and use this waste grass generated at Alba. Accordingly, they contacted a company called "Al Ashrafiya Investments" which was authorised for Import, Export and Sale of Animal, Poultry and Bird feed. The said company agreed to purchase this grass as an animal feed for their use. The necessary arrangements were made to formalise the agreement between the two firms. Quality of grass was also established by getting the sample testing done in an outside laboratory.

Saving and Benefits

The good suggestion resulted in an annual saving of BD 5,426 , and also a reduction in the quantity of waste to be disposed of at Askar Landfill – minimizing the environmental impact.

الاقتراح

قام أفراد الفريق بالبحث عن جهة لديها الاستعداد لشراء واستخدام هذه المخلفات العشبية، وخلال هذه العملية تم الاتصال بشركة «الأشرفية للاستثمار» المرخص لها بيع واستيراد وتصدير أعلاف الحيوانات والدواجن والطيور، حيث وافقت الشركة المذكورة على شراء مخلفات البيا العشبية لاستعمالها كعلف للحيوانات. وقام أفراد الفريق بجميع الترتيبات اللازمة لإنهاء الإجراءات الرسمية والاتفاق بين الشركتين، كما تم أيضاً اختبار نوعية الأعشاب من خلال أخذ عينات مخبرية تم فحصها في مختبر خارجي.

التوفير والفوائد

حقق هذا الاقتراح توفيراً سنوياً بما يعادل ٥ آلاف و ٦٢٤ دينار بحريني كما أدى لتقليل كمية المخلفات التي تتخلص منها الشركة في مكب النفايات الموجود في عسكر و بالتالي تقليل الأثر البيئي المترتب عليها.

الاقتراح الجيد Good Suggestion

يهدف مشروع الاقتراح الجيد إلى تقدير وتشجيع الموظفين الذين يقدمون مقترحات تساهم في ترشيد الإنفاق والاستخدام الأمثل للموارد والطاقت والارتقاء بإنتاجية الشركة.

ويمكن لكافة موظفي الدرجات غير الإشرافية وكذلك الدرجتين الإشرافية الأولى والثانية، بالإضافة إلى الطلاب المتدربين في الشركة تقديم الاقتراحات في أي مجال من أنشطة الشركة وفي أي وقت، وذلك عن طريق منسقي المشروع في الدائرة التي ينتمي إليها صاحب أو أصحاب الاقتراح.

يصبح الاقتراح مستحقاً للمكافأة بعد اعتماده وقبوله من جانب لجنة مراجعة وتقييم المقترحات. ولأي استفسارات متعلقة بطريقة تقديم المقترحات، يمكن الاتصال بدائرة «تميز الأداء» المعنية بالإشراف على هذا المشروع.

بيع مخلفات الأعشاب الناتجة عن المساحات المزروعة في البيا

تنتج المساحات الخضراء المزروعة في مصهر البيا (بالإضافة إلى مصنع التكيليس ونادي البيا) كميات كبيرة من المخلفات العشبية والتي كانت الشركة حتى وقت قريب تقوم بالتخلص منها في مكب النفايات في عسكر. ومع توقع تزايد كمية هذه المخلفات بسبب وجود عدد من المشاريع الخضراء المخطط لها، شجع هذا الأمر عدداً من موظفي دائرة الصحة والسلامة والبيئة لإيجاد طرق أخرى أكثر اقتصادية للتخلص من هذه الأعشاب

اقترح من قبل: معين عبدالحسين (مراقب الصحة والسلامة والبيئة)، أحمد عبدالله مالك (مشرف بيئة)، مكي علي (فني بيئة)

الدائرة: الصحة والسلامة والبيئة

تاريخ بدء التنفيذ: مارس ٢٠١١

Suggested by: Mueen A. Hussain (HSE Superintendent), Ahmed Abdulla Malik (Environmental Supervisor), Makki Ali (Environmental Tech.)
Department: Health, Safety and Environment

Implementation Date: March 2011

TRACES OF DILMUN

في قرية عالي

لا تعتبر حضارة دلمون

صفحة مطوية في كتب التاريخ،

بل هي جزء لا يتجزأ

من تكوين هذه القرية

والحياة اليومية لقاطنيها.

Somewhere in A'ali

the Dilmun civilisation

is not merely tucked away

in the history books or seen

as a curious item to gaze at

in museums but is very much

part of daily life.



إن الأعمال الفخارية التي اكتشفها علماء الآثار في المواقع الأثرية في سار وغيرها من المناطق هي صاحبة الفضل في معرفتنا كيف عاش أهل البحرين القدماء. بينما في قرية عالي، يمكن رؤية صانعي الفخار يواصلون ممارسة هذه الحرفة العريقة غالباً بنفس الطريقة التي كانت متبعة قبل آلاف السنين.

وشركة البنا، رغم كونها أحد أبرز أمثلة التقدم التقني الحديث في البحرين، إلا أنها حرصت على المبادرة بالحفاظ على هذه الحرفة التي تعتبر جزءاً من تاريخ مملكة البحرين وحضارتها.

Archaeologists may have discovered numerous potteries in the ruins at Saar and other places giving them clues as to how the people in Dilmun lived. But in A'ali, potters can still be seen continuing this ancient tradition in very much the same way it may have been practised thousands of years ago.

And now in a curious turn of events one of the brightest symbols of modern Bahrain has stepped up to play its role in preserving this tradition.

Alba has donated used refractories for furnaces where potteries are baked. As these refractories are no longer used in the smelting process it was felt that giving it to the potters would be far more beneficial than simply disposing them off as waste.

This donation was part of Alba's community service and was made to the Bahrain Pottery Society. Representing Alba was Husain Zayer, Isa Dashti and Ahmed Abdulla who met society chairman, Ali Abdul Rahim and other officials.

What Alba has done is present the society with six pallets that can be used for either wood or electrical furnace. Each pallet comprises 1,200 fire bricks, and has the potential of being used for many more years.

It was further observed that more than 25 furnaces could require the pallets, and hence, enabling Alba to extend continuing support to the pottery society. This support will not only assist the potters in completing their task unhindered but will also enable Alba to help preserve one of Bahrain's ancient traditions.

فقد قامت الشركة بالتبرع بالطوب الحراري المستعمل من أجل بناء أفران التجفيف المستخدمة في صناعة الفخار، نظراً لعدم صلاحيته للاستخدام في عملية صناعة الألمنيوم. لذلك، ارتأت الشركة تقديمه لصانع الفخار، حتى يمكن الاستفادة منها بشكل فعال بدلاً من مجرد التخلص منها.

تبرعت شركة البنا بستة ألواح صالحة للاستخدام في الأفران الكهربائية أو الخشبية، ويتألف كل لوح منها من ١,٢٠٠ قطعة طوب حراري، حيث يمكن استخدامها لسنوات أخرى عديدة.

جاء هذا التبرع ضمن مبادرات لجنة خدمة المجتمع في الشركة لصالح جمعية صانعي الفخار، فقام كل من حسين الزاير، عيسى دشتي، وأحمد عبدالله بتمثيل الشركة أثناء لقاءهم برئيس الجمعية، علي عبدالرحيم، وغيره من المسؤولين في الجمعية.

ولوحظ خلال الزيارة وجود أكثر من ٢٥ فرنًا بحاجة لهذه الألواح، حيث يمكن للشركة مواصلة دعمها للجمعية. وجدير بالذكر أن هذا التبرع لا يمثل دعماً لصانعي الفخار لمواصلة حرفتهم التي لم يمتثلوا غيرها وحسب، فهو أيضاً حفاظ على واحدة من أهم الحرف التقليدية العريقة في البحرين.



Abdul Amir Al Sarhani 38 years in Alba

Sometimes initial impressions can be quite an eye opener. Meeting Abdul Amir Mansoor Al Sarhani (or Bu Fadhel as his colleagues call him), for instance, can be one such moment. Just one meeting with him and one thing becomes abundantly clear, and that is, his dedication and loyalty to work are not values he has learnt somewhere but are somehow wired into his personality. These values have also been demonstrated throughout his 37 years of service in Alba, and have earned him the respect and affection of his supervisors and colleagues. Bu Fadhel had to leave school and joined the Maintenance Department in Alba on February 2, 1975. He was able to compensate for having to leave school by joining numerous training programmes, and greatly benefited from the many growth opportunities provided by the company. Though literature was his biggest passion, he soon found himself enjoying mechanics, maintenance and welding and began to excel in them to the point of being innovative in his work. "The maintenance department has always been one of the largest in the company, and in the old days, it had a lot of employees due to the nature of work and machines used back then. A lot of maintenance was required and this placed a huge work load on employees who had to deal with a tough environment," he remarked. Bu Fadhel further explained that he remains committed to finishing his work on time and, most importantly, with perfection.

He has trained many young Bahrainis, and has encouraged them to continue with their training and development and complete their tasks with the highest standards of quality and efficiency. As for his life outside work, he said that he likes to spend time at the majlis and meet friends, a practise he learnt from his father and now very much part of his daily habit. "It brings me closer to people, increases my social network and helps me to connect with individuals from all levels and categories in the community. These gatherings that take place in the majlis provide wonderful opportunities for discussions on various issues," he pointed out. Bu Fadhel plans to retire in early 2013, and when asked how he felt about leaving the company after all these years. His reply was straightforward. "It is hard to leave a company that I love since it has become a second family to me and has given me many friends." As he elaborated further, he explained that working in Alba was more than just a job for him. "I have worked here since I was very young. In the beginning it was hard because we neither had the advanced technology in use today nor the commitment to safety and environment that we see these days. However, I have always loved my work and the company. I have always remained committed to work every day, and over the past 38 years, I have taken only 10 days sick leave." This is an amazing achievement, and something to be proud of.



عبد الأمير السرحاني ٣٨ عاماً في خدمة الشركة

أما عن حياته الخاصة، فقد تحدث عبد الأمير قائلاً بأنه يستمتع بعد انتهاء عمله بممارسة ما اعتاد عمله منذ الصغر بصحبة والده، وهو التواصل الاجتماعي وزيارة المجالس البحرينية، حيث يجعله ذلك قريباً من الناس ويمكنه من زيادة معارفه من جميع المستويات والفئات في المجتمع، والاستفادة كذلك مما توفره هذه المجالس من ندوات وحلقات علمية وحوارية مفيدة.

يعتزم عبد الأمير على التقاعد مع بداية العام المقبل، وبهذا الخصوص، قمنا بسؤاله عن شعوره وهو يستعد لمغادرة الشركة بعد كل تلك السنوات التي قضاها في العمل، فقال:

«من الصعب مفارقة الشركة التي أحببتها كثيراً وكانت بمثابة عائلتي الثانية نظراً للكثير من الصداقات التي جمعتني مع زملائي الموظفين».

تحدث عبد الأمير بإحساس عميق ومشاعر مختلجة عما تمثله الشركة له من كونها أكثر من مجرد عمل، حيث عمل بها منذ كان شاباً في مقتبل العمر واستمر فيها حتى هذا اليوم. وأضاف: «كانت البدايات صعبة جداً، نظراً لعدم توفر التقدم التقني الذي نشهده اليوم والاهتمام الكبير الذي توليه الشركة اليوم لجوانب البيئة والسلامة، إلا أنني أحببت الشركة رغم ذلك وأحببت عملي، مما جعلني أحرص على القدوم للشركة ولم انقطع عن العمل طوال هذه السنوات إلا عشرة أيام فقط اضطررت فيها عدم الحضور بسبب حالتي الصحية».

انتهى اللقاء ... وعاد عبد الأمير بهدوء لمواصلة عمله الذي انتظرناه طويلاً قبل أن يوافق على التوقف عنه مؤقتاً لإجراء هذا الحوار معه، تاركاً لنا نموذجاً فذاً للعامل المجد والمخلص لعمله ومثالاً حياً للولاء في العمل.

الإخلاص في العمل والولاء له، قيم قد لا تحتاج إلى دراستها إذا ما أتيح لك فرصة اللقاء مع عبد الأمير ملا منصور السرحاني (بوقاضل) العامل في ورشة الصيانة، إذ تجدها واضحة في شخصيته طوال ٣٨ عاماً في خدمة الشركة. استوقفناه قليلاً لتحدث معه وتتعرف على بعض جوانب عمله في الشركة وحياته بعد التحاقه بها.

انضم عبد الأمير للعمل بالشركة في ٢ فبراير ١٩٧٥، بعد أن اضطر لترك دراسته وهو في المرحلة الثانوية فعمل في دائرة الصيانة، حيث استفاد من فرص التطوير والنمو التي توفرها البنا لموظفيها، والتحق بالعديد من البرامج التدريبية التي وجد فيها تعويضاً عن مقاعد الدراسة التي اضطر لتركها، ليتجه بشغفه من دراسة الأدب إلى الميكانيكا والصيانة واللحام والفبركة، التي أحبها كثيراً وبرع فيها إلى حد الإبداع.

وعن بدايات عمله في الشركة، تحدث عبد الأمير قائلاً: «كانت البداية في دائرة الصيانة التي تعتبر واحدة من كبرى دوائر الشركة وتضم عدداً كبيراً من الموظفين نظراً لطبيعة العمل والأجهزة المستخدمة في الشركة آنذاك، التي كانت تتطلب الكثير من أعمال الصيانة والتطوير المستمر، وهو ما كان يمثل ضغطاً كبيراً على الموظفين في ذلك الوقت لإنجاز عملهم في الوقت المحدد، وفي ظروف عمل بالغة الصعوبة».

وعن انطباعاته عن العمل بالشركة طوال هذه المدة، أوضح عبد الأمير بأنه حريص دائماً على إنجاز عمله في الوقت المحدد وعلى أكمل وجه، كما قام بتدريب الشباب البحريني الذين كان يحثهم باستمرار على الاهتمام بالتدريب والدراسة والحرص على إنجاز أعمالهم ومهامهم بأعلى جودة وفعالية، وأن يحرصوا على تطوير مهاراتهم وقدراتهم بشكل مستمر.



Being innovative

Exasperation has its uses. Ask Rashid Ahmed Soroor and he'll tell you that it can also provide considerable incentive for innovation.

As technician at the Central Workshop since 1977, he and his colleagues have always been frustrated with the safety issues posed by the work they do with clamping, assembling and disassembling of the pneumatic spring cylinder used for the auxiliary beam in Line 4.

So far the work had been handled manually using two 40 cm long screw studs held on both ends by one's bare hands. Apart from the time factor it would take to remove and replace the seal kit in the cylinder using this method, it wasn't safe as well. There were quite a few near-misses that made it clear that this method was way past its expiry date. Rashid decided that an alternative approach had to be devised. And so he took upon himself the task of looking for a safer and faster method.

What he did was come up with an innovative solution all by himself and now this method is being used at the workshop.

Rashid's idea involved a sealed transparent box within which the seal kits were removed and replaced, and thus preventing any of the high compressed springs from accidentally flying off and hitting anyone. The pneumatic cylinders were pushed inside the box, and then the two screw studs were opened from both sides for work to begin to repair and replace the seals.

One of the advantages of this approach was that the workshop was now better able to handle many more pneumatic cylinders at the same time, and thus provide better support to colleagues at Line 4. Another shining example of how team work is crucial in ensuring Alba's operations to proceed like clockwork.

His colleagues have also praised the initiative shown by Rashid in coming up with a solution and remarked that his safety suggestion vastly improved the quality of work and increased the speed of operations.



موهبة الإبداع

عدم الإحساس بالرضا قد يكون له فوائد في بعض الأحيان، هذا ما يمكن أن يؤكد لنا راشد أحمد سرور الذي أثبت من خلال تجربته كيف يمكن لذلك أن يكون دافعا للإبداع والابتكار.

بحكم عمله كفني في الورش المركزية منذ عام 1977، كان راشد وزملاؤه يشعرون بالضيق من بعض المشاكل المتعلقة بالسلامة نتيجة بعض المهام التي يقومون بها، كأعمال التثبيت والتجميع والتفكيك الخاصة باسطوانة الزنبرك الهوائي المستخدمة في العمود الاحتياطي بالخط الرابع.

كانت هذه الأعمال تتم بشكل يدوي باستخدام برغيين يصل طول كل منهما إلى 40 سم موجودين على طرفي العمود. وبغض النظر عما يتطلبه إزالة وإعادة تركيب عدة الإغلاق في الاسطوانة من وقت باستخدام هذه الطريقة، فإنها أيضا غير آمنة، إذ تم تسجيل الكثير من الحوادث وشيكة الوقوع التي أثبتت بأن هذه الطريقة لم تعد ناعمة.

لذلك، قرر راشد ابتكار أسلوب بديل، وأخذ على عاتقه البحث عن طريقة أخرى أسرع وأكثر سلامة. ومن هنا جاءت الطريقة الجديدة التي اخترعها بنفسه وتم تطبيقها في الورش.

كانت فكرة راشد عبارة عن عمل صندوق شفاف ومغلق تتم فيه عملية إزالة وإعادة تركيب عدة الإغلاق، مما يمنع قطع الزنبرك المضغوطة أن تتطاير أثناء هذه العملية عن طريق الخطأ وتعرض الآخرين للآذى. فيتم دفع الأسطوانة الهوائية داخل الصندوق، ومن ثم يتم فتح البرغيين من الجهتين للعمل على إصلاح واستبدال القفل.

من إيجابيات هذه الطريقة أنها تمكن العاملين بالورش من مناولة العديد من الأسطوانة الهوائية في نفس الوقت، مما يساعد زملاءهم في الخط الرابع على أداء عملهم بفعالية، وهو دليل آخر على العمل كفريق واحد وأهميته في تأمين سير العمليات في الشركة كما يجب.

ولقد نالت مبادرة راشد بهذا المقترح استحسان جميع زملاءه، وأشادوا بهذا الحل المبتكر الذي ساهم في رفع مستوى السلامة وتطوير جودة العمل بالإضافة إلى سرعة أداء المهام المطلوبة منهم.

- Alba's dedicated power plant with four environmentally friendly power stations boast a total power generating capacity of 2,265 MW – equivalent to the average power consumed in the Kingdom of Bahrain as a whole.
- The Gross Power requirement varies between 1460 to 1500 MW during the year. Alba can export to the national grid up to 275 MW.
- The overall Power generation efficiency is 38.6%.
- Combined cycle technology used at the Power Plant has boosted efficiency in operations.
- Power plant is equipped with state-of-the-art automatic control systems to operate the plants most efficiently, while maintaining the necessary spinning reserves.
- Extensive power distribution network for supplying secure power in all areas of Alba.

- يشتمل مصنع الطاقة في البنا على أربع محطات للطاقة يبلغ مجموع طاقتها الإنتاجية ٢,٢٦٥ ميغاوات، أي ما يعادل إجمالي الطاقة الاستهلاكية لمملكة البحرين.
- تتراوح متطلبات الطاقة من ١٤٦٠ إلى ١٥٠٠ ميغاوات سنوياً. ويمكن لشركة البنا تصدير حوالي ٢٧٥ ميغاوات لشبكة الكهرباء الحكومية.
- تبلغ الكفاءة الإجمالية لتوليد الكهرباء ٣٨,٦٪.
- ساهمت تقنية الدورة المركبة المستخدمة في مصنع الطاقة في تعزيز الكفاءة في العمليات الإنتاجية.
- مصنع الطاقة مجهز بأحدث التقنيات وأنظمة التحكم الذاتي لتشغيل المحطات بأعلى درجات الكفاءة، مع الحفاظ على الطاقة الإضافية المنتجة.
- شبكة توزيع الكهرباء المتفرعة هي المسؤولة عن تأمين الطاقة في جميع المواقع في البنا.
- أن مصنع البنا يعمل وفق شهادة الأيزو ١٤٠٠١:٢٠٠٤ لأنظمة الإدارة البيئية.



موظفو البنا في فريق البحرين للبولنج: مهدي أسد (الثاني من اليسار واقفاً)، حميد تقي (الثالث من اليسار واقفاً) و محمد سلطان (الأول من اليسار جالساً)

Alba employees in Bahrain's Bowling Team: Mahdi Asad (2nd from left, standing), Hameed Taqi (3rd from left, standing) and Mohammed Sultan (1st from left, seating)



Mohammed Sultan shines at the PBA World Bowling Championship

محمد سلطان يتألق في بطولة العالم للمحترفين في البولنج

Bahrain Bowling Team player and Alba Employee Mohammed Yousif Sultan, who works for Alba's Strategic Supply Department, has shined at the PBA Viper Bowling Championship held during the month of November at Las Vegas, USA, as he qualified for the semi-final round of the amongst the top 16 players from a pool of total 240 players.

He finished 12th overall with a total of 3144 pins in 14 games, averaging 224 pins per game.

No Arab player was able to reach top 16 in PBA Viper Championship before.

He made other notable performances during this year's event including finishing 112th in the PBA Chameleon Championship. His overall average for the 4 championships was 207.41 pins per game.

Two other Alba employees, Casthouse's Mahdi Asad and Hameed Taqi, has also represented Bahrain Bowling Team in this Championship and both managed to achieve good results including finishing 146th and 149th at the Viper Championship, respectively.

We congratulate our colleagues Mohammed, Mahdi and Hameed for their notable participation in this year's world championship and wish them greater success in future competitions.

حقق موظف قسم الإمدادات الاستراتيجية بالشركة ولاعب فريق البحرين للبولنج محمد يوسف سلطان إنجازاً لافتاً في بطولة العالم للمحترفين للبولنج (PBA) والتي أقيمت خلال شهر نوفمبر في مدينة لاس فيغاس بالولايات المتحدة الأمريكية، حيث تأهل للدور قبل النهائي لمسابقة (VIPER) ضمن أفضل ١٦ لاعبا من مجموع ٢٤٠ شاركوا في المنافسات. وأنهى محمد المسابقة في المركز الثاني عشر بمجموع ٣١٤٤ نقطة (خلال ١٤ شوط) وبمعدل ٢٢٤,٥ نقطة للشوط الواحد.

ويعتبر الإنجاز الذي حققه محمد سلطان بتأهله للدور قبل النهائي في مسابقة (VIPER) هو الأول من نوعه، حيث لم يتمكن أي لاعب عربي من قبل من تحقيق مثل هذا الانجاز في هذه المسابقة.

وكان لمحمد إنجازات أخرى خلال العام، كان أبرزها إحراز المركز ١١٢ في مسابقة (CHAMELEON)، حيث بلغ معدله الإجمالي في المسابقات للبطولات الأربع ٢٠٧,٤١ نقطة للشوط الواحد.

كما شارك موظفان آخران من البنا وهم مهدي أسد وحميد تقي (كلاهما من قسم المسبك) في منافسات البطولة وذلك ضمن فريق البحرين للبولنج، حيث حقق الاثنان نتائج طيبة عندما قدم مهدي أفضل أداء له في مسابقة (VIPER) والتي أحرز فيها المركز ١٤٦، في حين أنهى حميد نفس المسابقة في المركز ١٤٩.

نهى الزملاء محمد ومهدي وحميد على هذه المشاركة اللافتة في بطولة العالم للمحترفين للبولنج، التي تعتبر فعلاً مصيدراً فخر للشركة أن يقوم ٢ موظفين منها بتمثيل مملكة البحرين ورفع اسمها عالياً في مثل هذه الفعاليات الرياضية الكبرى.





Bahrain Marathon Relay

One of the most popular athletic events in Bahrain took place on November 16 when the 32nd Bahrain Marathon Relay saw hundreds of runners taking to the track. Over 150 teams participated to cover a total of 48kms split into 16 legs of approximately 3km per stage. The participants were divided into schools and colleges, under-18s, mixed, men and women's teams, information technology and communications, hotels and restaurants, financial institutions, sports and social clubs, airlines and construction companies. The Alba team practiced for over a month to get in shape for the race. And successfully finished the race in 35th position. The team included Mohd Ghuloom, Ahmed Mohd, A.Nabi Mosa, Jaber Abbas, Mohamed Jalal Mohd, Hussain A.Nabi, Ebrahim Abbas, A.Rahman Khalid, Nooh Ali, Raed Ghuloom Abbas, A.Kareem A.Lateef, Younis Juma, Mahmood Ahmed, Ali Ebrahim, Abbas Haji, and Yousif Juma.

سباق البحرين للماراتون

من أشهر الفعاليات الرياضية التي شهدتها البحرين في نوفمبر الماضي كان سباق البحرين الثاني والثلاثين لماراتون التتابع الذي شهد مشاركة المئات من العدائين. شارك في الفعالية أكثر من 150 مشاركاً لقطع مسافة 48 كيلومتراً مقسمة إلى 16 قسماً، يبلغ طول كل منها حوالي 3 كيلومترات. تم تقسيم المشاركين إلى عدة فئات، كالمدارس والجامعات، ما دون الثامنة عشر، الفرق المختلطة، فرق النساء والرجال، تقنية المعلومات والاتصالات، الفنادق والمطاعم، المؤسسات المالية، النوادي الاجتماعية والرياضية، وشركات الخطوط الجوية والمقاولات. كان فريق البيا يتدرب لأكثر من شهر استعداداً لهذا السباق حيث أحرز المركز 35، وكان يضم كل من: محمد غلوم، أحمد محمد، عبد النبي موسى، جابر عباس، محمد جلال محمد، حسين عبد النبي، إبراهيم عباس، عبدالرحمن خالد، نوح علي، رائد غلوم عباس، عبدالكريم عبداللطيف، يونس جمعة، محمود أحمد، علي إبراهيم، عباس حاجي، ويوسف جمعة.



فريق البيا لكرة القدم يفوز بكأس شيفرون

أحرز فريق البيا لكرة القدم كأس شيفرون 2012 للشركات والمؤسسات بعد مباراة نهائية مليئة بالإثارة والتشويق والمنافسة الشديدة مع فريق الكهراء على ملعب نادي البيا بالرفاع. فاز فريق البيا بهدف مقابل لا شيء في مرمى فريق الكهراء عن طريق هدف أحرزه هداف الفريق، عيسى الباري، في الدقيقة 26. وتحرص شركة البيا كل عام على دعم ورعاية دوري الشركات والمؤسسات لكرة القدم لأكثر من ثلاثين عاماً منذ بدء تأسيسه عام 1979. ويعود ارتباط اسم البيا بهذا الدوري أنها لم من الشركات المؤسسة لهذا الدوري وحسب، بل كانت الراعي الرسمي له لأول ثلاث سنوات.



Alba Football Team wins Chevron Cup

The Alba Football Team did us proud when they scooped the 2012 Chevron Cup for Companies and Establishments after a nail biting match with the EWA team. Alba scored 1-0 over the EWA team when striker Isa Al Barri made the winning goal at the 26th minute. The match took place at the Alba Club in Riffa. Alba's support for the Companies and Industrial Establishment Football League spans over three decades since its formation in 1979. Alba was not only the founder but also the main sponsor for the first three years. Hence, the association with the League has considerable historical significance.



Alba honours long service employees

Alba held a ceremony at the Alba Club on November 8, 2012 to honour employees who have served Alba for 10 and 30 years. This was the last of a series of ceremonies held this year to honour the long service employees and appreciate their years of service to the company.

أقامت الشركة حفلاً لتكريم الموظفين الذين أكملوا عشر سنوات وثلاثين سنة في خدمة الشركة في نوفمبر الماضي، وكان هذا الحفل هو الأخير هذا العام ضمن سلسلة من الاحتفالات التي أقامتها الشركة لتكريم قدامى الموظفين على جهودهم المخلصة طوال هذه السنوات.

البا تكرم قدامى الموظفين لديها



Blood Sugar Test Campaign

Alba Healthcare Centre marked World Diabetes Day with a free blood sugar test campaign for employees on November 14, 2012, the event was held near the main gate and targeted both night and day shift employees.

أقام مركز البيا للرعاية الصحية حملة لفحص مستوى السكر في الدم لدى الموظفين في نوفمبر الماضي بمناسبة اليوم العالمي للسكري، وذلك بالتقرب من مدخل البوابة الرئيسية للشركة حيث استفاد منها موظفو المناوبة الليلية والنهارية.

حملة فحص السكر في الدم

Alba supports Career Expo

Alba supported Career Expo 2012 with a platinum sponsorship along with a participation through its stand, the event held from Nov 6 - 8 aimed to help young Bahrainis to learn of job openings, acquire vocational skills and gain opportunities for professional growth.

قامت البيا بتقديم الدعم من خلال رعايتها البلاطينية ومشاركتها بجناحها في معرض عالم المهن ٢٠١٢ والذي أقيم في نوفمبر الماضي، حيث يهدف لتعريف الشباب البحريني بفرص التوظيف المتاحة واكتساب المهارات المختلفة للنمو المهني.

البيا تدعم معرض عالم المهن



Alba's friendly face

عبد النبي موسى

Abdul Nabi Moosa

Our interview below is with one of the most cheerful characters at Alba, who is well known for his smile everywhere he goes. We could not stop laughing ourselves throughout the interview. He has a face that everybody knows, even those who joined the company recently. Let's get to know him better.

How was your start when you joined the company?

I joined the company on July 27, 1982, when I was 18 years old. I started working in the Casthouse 1-3 as Grade-2 operator, and then moved to Casthouse 3. And finally, I became a grade-7 operator at the TAC plant, and I also work as acting supervisor. I have licenses to drive all kinds of vehicles in the smelter. I'm also a member of the Fire Fighting team, and I used to train new joiners of the fire team.

I like to participate in sports events in Bahrain, including the annual charity raft race and the marathons. I was also part of the Fire Fighting team during the Formula 1 event, and I always make it a point to attend all social events organised by my colleagues.

What do you like the most about your work?

I feel happy when I come to work. I love my job and everyone I work with. I have a very strong relationship with my colleagues. They are like brothers and sisters to me, and I treat them all equally - even the contractors. I also feel that being active and hardworking is a blessing.

What are the challenges you faced at Alba?

It felt very difficult at the beginning. The work required a lot of effort and focus, and needed a lot of practice and training.

Who is the supervisor/ manager that influenced you?

(laughing) I cannot tell you who positively influenced me, but can give you many examples on those who gave me a hard time. But seriously, one of the best managers that I worked with has been Abdul Rasool Ahmed Abdul Rasool and the superintendent Ahmed Al Hayki.

What do you miss the most about the earlier years?

Before, we used to spend a lot of time with our colleagues outside working hours. Those were really happy days.

How would you describe yourself?

I'm a "cool dude" and a gentleman!

I don't like going in circles, and would rather to be quite frank



with others.

What do you think people think of you?

They are jealous of me and envious that I am always funny, and I look a lot younger than my real age!

What is the thing you are most proud of?

I am very proud of my five children, and of course my wife who has been the perfect partner who holds our family together.

Do you expect to change with time? And would you like to change yourself?

Why would I need to change? If you have a good heart, then it will never change with old age.

What is your philosophy in life?

What goes around comes around, and stay cool!

What do you wish for professionally and personally?

I wish that all employees act as one family and cooperate with each other, especially management and employees. And personally, I wish all the best to all the people of Bahrain.

الممارسة والتدريب.

من هو المسؤول الذي أثر في مشوار عملك في البا؟

فأجاب وهو يضحك - لا يمكنني إخبارك من أثر بي بشكل إيجابي، ولكن من سبب لي المشاكل .. فهناك الكثير. ولكن بصراحة، من أفضل المسؤولين الذين عملت معهم هم عبدالرسول أحمد عبدالرسول وأحمد الحايكي.

ما أكثر ما تفتقده في السنوات السابقة؟

في السابق كنا دائماً نلتقي مع زملائنا خارج الشركة، حيث كنا نقوم بالكثير من الرحلات والأنشطة الترفيهية. لقد كانت حقاً أياماً مليئة بالفرح.

كيف تصف نفسك؟

زقرت وجنتلمان

ماذا تعتقد رأي الناس بك؟

الناس تشعر بالغيرة والحسد مني لأنني مرح على الدوام، ومظهري الخارجي لا يوحي بعمرى الحقيقي.

ما هو أكثر ما تعزز به؟

أنا أعتز كثيراً بأبنائي الخمسة، وزوجتي التي كانت دائماً شريكة مثالية لي وحافظت طوال هذه السنوات على بيتي وعائلتي.

هل تتوقع أن تتغير طبيعتك مع الوقت؟ وهل تحب أنت نفسك أن تتغير؟

ولماذا يحتاج الإنسان للتغير؟ إذا كان الإنسان يملك قلباً طيباً، فهو لن يتغير حتى مع التقدم في السن.

ما هي حكمتك في الحياة؟

كما تدين تدان و " خلك كووول "

ماذا تتمنى على مستوى العمل أو المستوى الشخصي؟

أتمنى أن يكون جميع الموظفين أسرة واحدة ويتعاونوا فيما بينهم، وخصوصاً بين الإدارة والموظفين. وشخصياً، أتمنى كل الخير لكل الناس ولشعب البحرين كافة

مقابلتنا التالية هي مع أحد أكثر الشخصيات مرحاً في البا، حيث عرف بإبتسامته التي لا تفارقه أينما ذهب، فهو من الوجوه التي يعرفها الجميع، حتى من انضموا حديثاً للشركة. ولم نستطع التوقف عن الضحك طوال فترة إجراء المقابلة. دعونا نتعرف على هذه الشخصية بشكل أفضل.

كيف بدأت العمل في الشركة؟

انضمت للعمل في الشركة بتاريخ ٢٧ يوليو ١٩٨٢ عندما كان عمري ١٨ عاماً، حيث بدأت العمل في المسبك ١ - ٢ كمسبغل في الدرجة الثانية، ثم انتقلت للمسبك ٣، وأخيراً أصبحت مشغلاً في الدرجة السابعة بمصنع معالجة الألمنيوم في البوتقات، وأعمل كذلك مشرفاً بالوكالة. ولدي رخصة قيادة كل أنواع المركبات في البا. كما أنني عضو في فريق مكافحة الحريق وكنت مدرباً للأعضاء الجدد في الفريق.

وأنا أحب المشاركة باستمرار في سباق العوامات الخيري السنوي وسباقات الجري المختلفة في البحرين، كما كنت ضمن فريق مكافحة الحريق في سباق الفورمولا ١. وأحرص كذلك على التواصل مع جميع زملائي في جميع احتفالاتهم ومناسباتهم الاجتماعية.

ما هو أكثر ما تحبه في عملك؟

عندما آتي للعمل أكون في غاية السعادة، فأنا أحب عملي وأحب جميع زملائي الذين تربطني بهم صداقة عزيزة. كما أنني أعتبرهم جميعهم كأخوة وأخوات لي، لا فرق لدي بين أحد منهم، حتى مع موظفي المقاولين بالشركة. وأشعر بأن التحلي بالنشاط والعمل الجاد هونعمة من الله.

ما هي التحديات التي واجهتك في البا؟

شعرت بصعوبة في البداية، لأنه عمل شاق يحتاج لجهد وتركيز كبيرين، كما أنه يتطلب الكثير من

نبذة عن حياته:

الاسم: عبد النبي موسى علي - الشهير بـ "نابو"

العمر: ٤٩ عاماً

الوظيفة الحالية: منسق مركبات في قسم معالجة الألمنيوم في البوتقات

الحالة الاجتماعية: متزوج، ولديه ثلاثة أولاد وابنتين

Profile:

Name: Abdul Nabi Moosa Ali - AKA "Nabu"

Age: 49 years old

Current job: Vehicle Coordinator at the TAC plant.

Marital Status: Married for 26 years, has three sons and two daughters

وجه البا البشوش



كن على اتصال دائم معنا

JUST ONE CLICK!

Alba4World



It's no secret that social media have transformed the way we communicate; new channels are being launched every day and we fully understand the importance of having our own spaces in those highly popular platforms which boosts our communication efforts and allow us to reach many existing and potential audience groups. You are all invited to connect with us via these channels where you can be always be in touch, fully informed of our activities and updates, and where you can also be ambassadors for Alba by highlighting and sharing our messages in these channels with your friends and followers.

jumped from 50 to 500 million users, which made it the uncontested micro-blogging service of the world. Follow our account and re-tweet our messages to your followers!

You Tube

Don't miss to view our latest corporate movie both in Arabic or English and in High-Definition via the world's most popular video-sharing service.

Instagram

Instagram is used best from your mobile, download the app for your iOS or Android and join this highly popular and addictive photo-sharing service where we post various photos from our activities.

Facebook

With 1 billion users, it stands taller than all other social networks. Like our page today to receive our updates on your News Feed!

Twitter

In three years, twitter users

في العالم في مجال الرسائل القصيرة، أو كما تسمى في تويتر بـ "التغريدات". تابع حسابنا وقم بإعادة إرسال تغريداتنا لتصل إلى أصدقائك ومتابعيك.

يوتيوب

لا تقوّت فرصة مشاهدة النسخة الأخيرة من الفيلم الخاص بالشركة باللغتين العربية والانجليزية وبجودة عالية (HD) في قناتنا على موقع مشاركة الفيديو الأكثر شعبية في العالم.

انستغرام

يفضل استخدام "انستغرام" من هاتفك الذكي حيث يمكنك تنزيل تطبيق البرنامج لهواتف أبل وتلك التي تعمل بنظام الأندرويد. انضم إلينا اليوم وشاهد صورنا عبر هذه الخدمة الواسعة الانتشار والرائعة إلى حد الإدمان!

فليكر

لا تقوّت فرصة مشاهدة معرض الصور التاريخية للشركة وغيرها من الصور عالية الجودة في موقع فليكر لاستضافة ومشاركة الصور

لا يخفى على أحد الدور الذي لعبته شبكات التواصل الاجتماعي في تغيير مفهوم التواصل لدينا، ففي كل يوم نرى قنوات اتصال جديدة من هذا النوع. وأنا جميعاً نعي أهمية التواصل في القنوات الأكثر شعبية، من أجل الوصول لأكثر عدد من جماهيرنا الحاليين والمستقبليين.

لذلك، فأنتم جميعاً مدعوون للتواصل معنا عبر هذا القنوات حيث يمكننا أن تكونوا على اطلاع دائم على آخر مستجداتنا وأخبارنا، كما يمكننا أن تكونوا "سفراء" للشركة من خلال نشر رسائلنا مع أصدقائكم ومتابعيكم.

فيسبوك

قناة التواصل الاجتماعي الأولى في العالم، حيث تضم أكثر من مليار مستخدم! قم بعمل "لايك" على صفحتنا اليوم واستعرض آخر مستجداتنا عبر الشريط الإخباري في صفحتك!

تويتر

في غضون 3 أعوام، ارتفع عدد مستخدمي تويتر من 50 إلى 500 مليون مستخدم، مما عزز من مكانة هذه القناة لتكون الأفضل

الكلمات المتقاطعة Crosswords

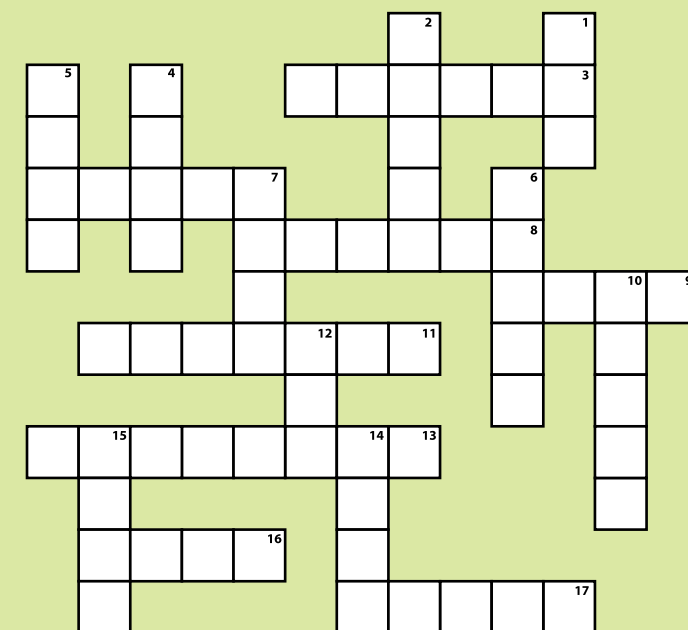
أفقياً

- استخدم أليوم البا في تصنيع صفائح عربية "سوجورنر" التي هبطت على سطح كوكب
- اللقب الذي يشتهر به زميلنا صاحب الصورة
- الدولة التي يقع فيها مكتب الشركة للتسويق في أوروبا
- الاسم الأخير للموظف المختص بتصوير وتصميم مجلة البيان
- مصنع تم افتتاحه عام ٢٠٠١ بمرافق البا البحري
- تم تطوير ساحل من قبل لجنة خدمة المجتمع بالشركة
- تطرح اسهم البا للتداول في بورصة البحرين بالإضافة إلى بورصة
- قامت لجنة خدمة المجتمع بتنظيم حملة للتوعية بالصحة والسلامة هذا العام في ممشى

رأسياً

- نظام الكروني يستخدم لإدارة موارد الشركة والربط بين الدوائر المختلفة
- جنسية الرئيس التنفيذي للتسويق بالشركة
- الاسم الأخير لمدير تقنية المعلومات في البا
- الاسم الأخير لرئيس لجنة الصحة والسلامة والبيئة في مجلس ادارة نقابة البا
- المهندسة الراحلة هما محمد عينت مديرة لدائرة الهندسة والمشاريع التوسعية في ٢٠٠١
- تملك هذه الشركة ٦٢, ٢٠٪ من اسهم البا
- تدعم البا برنامج الذي يهدف لتمكين طلاب المدارس وتعريفهم ببيئة العمل
- الاسم الأول للرئيس التنفيذي للشركة
- الاسم الأول لرسامة تعمل في دائرة التدريب بالشركة (ظهرت في العدد السابق من البيان)
- تقوم شركة ارنست و بالتدقيق المستقل على القوائم المالية للشركة

-- الإجابات موجودة في الصفحة ٤١



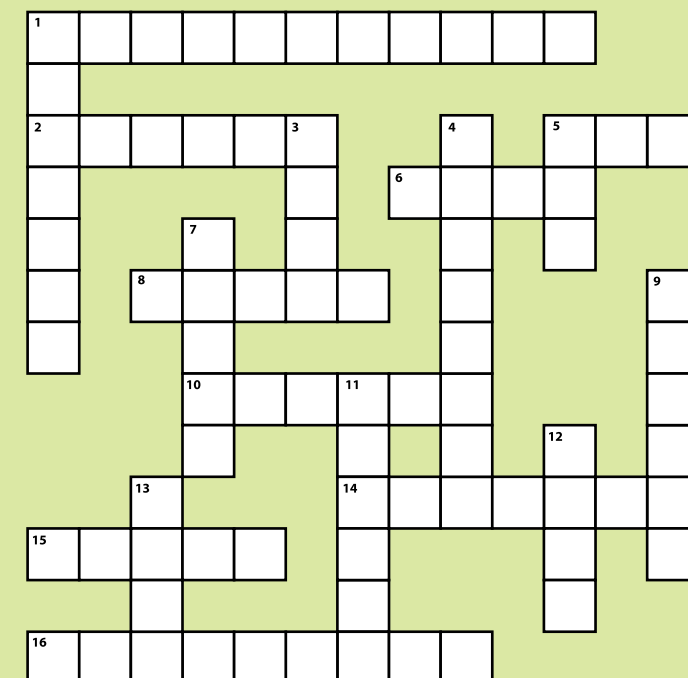
Across

- Alba's European sales office is located in this country
- Nationality of Alba's Chief Marketing Officer
- How many times Alba Blood Donation Drive was held this year?
- Last name of the employee who handles the design and photography of Al Bayan
- This company owns 20.62 percent of Alba shares
- Alba shares are enlisted in stock exchange along with Bahrain Bourse
- The employee pictured here is known by the name of
- In which walkway Alba Community Services held a Safety and Health Campaign this year?
- This public beach was developed by Alba Community Service

Down

- Alba Safety Program is called "Alba"
- Alba IT Manager's last name
- This plant was opened in 2001 and is located at Alba's Marine
- Alba CEO's first name
- First name of the female artist in Alba featured in the last issue of Albayan
- Last name of Alba Healthcare Centre X-Ray Technician
- Last name of the Head of HSE committee at Alba's Union Board
- Alba's aluminium travelled to this planet
- Alba Safeway slogan is "Journey towards zero"

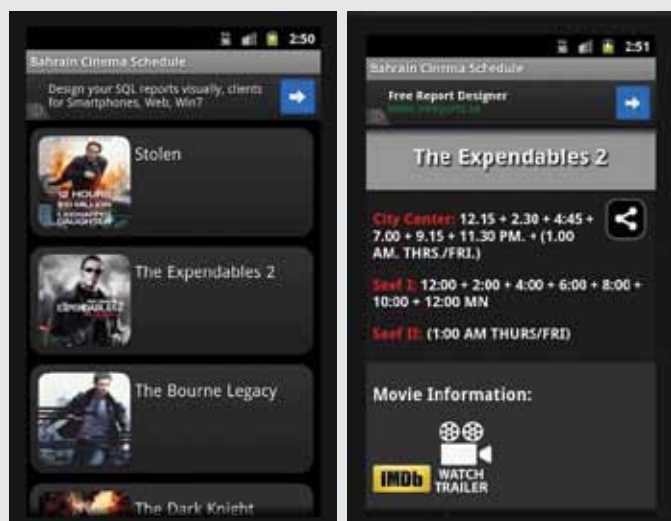
-- The answers are available on page 41



برنامج مميز لهاتفك الذكي Bahrain Cinema Schedule



FREE APP



حمل تطبيق "Bahrain Cinema Schedule" لمعرفة أحدث الأفلام والمواعيد ورؤية مقتطفات الأفلام والحصول على مختلف المعلومات عن السينما.

يمكنك من خلال تطبيق سينما البحرين الجديد على أجهزة الأندرويد والآيفون والآيباد الخاصة بك التنقل بين الأفلام التي تعرض على شاشات شركة البحرين للسينما ومجمع سينما الدانة.

يعتبر هذا التطبيق مفيداً حيث يسهل قيامك بالتخطيط لبرنامجك الأسبوعي وتحديد الوقت المناسب مع الأصدقاء للذهاب للسينما. كما يوفر هذا التطبيق الوقت الذي تقضيه في البحث عن مواعيد الأفلام في الصحف اليومية أو محاولة الاتصال بالخط الساخن للسينما.

Download the "Bahrain Cinema Schedule" application to get the latest movies, timings, trailers & Cinema Information

With the New Bahrain Cinema app on your android, iPhone and iPad, you can navigate through the movies showing in both Cineco and Dana

This app makes it easier to plan the week and schedule a movie night out, but also saves time and effort spent looking through a newspaper or trying to connect to the cinema inquiry line!



يسعدنا أن نهنيئ الزميل مصطفى صادق محمد من دائرة التدريب والتوظيف لحصوله على شهادة الماجستير في علوم الكمبيوتر من جامعة AMA. ألف مبروك!

Huge congratulations go to Mustafa Sadiq Mohammed from Training & Recruitment for receiving Masters of Science in Computer Science (MScS) from the AMA University.

شاركنا الأخبار السعيدة SHARE THE GOOD NEWS

Birth of babies. Engagement. Wedding. Graduation. Individual or family accomplishment are all Good News.

المواليد الجدد ، عقد القران ، الزواج ، التخرج والإنجازات الشخصية كلها أخبار سعيدة.

Don't keep them to yourselves. Share the news today with everyone here in Alba.

لا تحتفظ بهذه الأخبار لنفسك فقط بل شاركها مع جميع زملائك في البا عبر نشرة البيان.

Only in Albayan. It's your newsletter.

ملاحظة: يرجى ارسال المواضيع والصور يفضل أن تكون بجودة عالية) إلى دائرة العلاقات العامة والمستثمرين وذلك بالحضور الشخصي أو عبر الإيميل. contactpr@alba.com.bh

Please note: Provide us with your stories and pictures (preferably in hi-res) by coming in person to Investor and Public Relations Dept. or by emailing to contactpr@alba.com.bh



Recipe – Rava Ladoo

The month of November marked celebrations of Diwali – or the festival of lights – amongst Indians all over the world. Alba was no exception. Many of Alba employees who observe this important Hindu festival took the time to celebrate with their family and friends.

Our monthly recipe section will focus on India, and look at one of the popular – and easy to prepare – Diwali delicacies. Ladoos can be available at many stores in Bahrain but the semolina flavoured (Rava) ladoo can be best enjoyed when its prepared at home. Enjoy.

Ingredients:

- 1 cup semolina
- 1 cup sugar
- ¼ ghee
- 1 tbsp milk (optional)
- 1 cardomom
- 8 nos cashew nuts

Directions:

Heat a pan and add the semolina to it. Reduce flame and roast until you get a pleasant aroma comes. Make sure not to burn the semolina but roast evenly. Stir continuously.

Cool down and grind into a very fine powder using mixer.

Crush the sugar into a very fine powder, along with the cardamom..

Transfer the powdered semolina and sugar to a large bowl. (if you want you can sieve both to get a smooth finish ladoo).

Fry broken cashews in ghee. Slightly heat the ghee and add these to the semolina and sugar mixture.

Sprinkle with milk and mix thoroughly.

Make small balls out of this mixture immediately, roll it tight, if you are unable to roll and the mixture is too dry, sprinkle more milk or add more warm ghee to it and make balls again.

وصفة العدد – رافا لادو

يشهد شهر نوفمبر احتفالات مهرجان ديوالي – أو مهرجان الأنوار – بين أبناء الجالية الهندية في مختلف أنحاء العالم. والأمر ليس مختلفاً بالنسبة لموظفينا من أبناء هذه الجنسية، فني كل عام يحتفلون بهذه المناسبة الهندوسية الهامة مع الأهل والأصدقاء.

وسوف نتقل من خلال وصفة هذا العدد لشبه القارة الهندية للتعرف على واحد من أشهر أطباق مهرجان ديوالي وأكثرها سهولة في التحضير، " حلوى اللادو ". يمكن إيجاد حلوى اللادو في العديد من محلات البحرين، ولكن لا يمكن الاستمتاع بهذه الحلوى بنكهة السميد (رافا) إلا عند تحضيرها في المنزل. نتمنى أن تستمتعوا بها.

المكونات:

- ١ كوب سميد
- ١ كوب سكر
- ¼ ملعقة سمن
- ١ ملعقة طعام حليب (اختياري)
- ١ حبة هيل
- ٨ حبات كاجو

طريقة التحضير:

قم بتسخين مقلاة، ثم أضف السميد واجعله على نار هادئة، وقم بتحميمه حتى تنبعث منه رائحة مميزة. تأكد من عدم حرق السميد، بل تحميمه بشكل متساو، وحركه باستمرار.

دعه يبرد وقم بطحنه على شكل بودرة ناعمة في جهاز الخلط.

قم بسحق السكر مع الهيل في شكل بودرة ناعمة، ثم ضع السميد والسكر المطحون في إناء كبير. (يمكنك غربلة الخليط إذا أردت أن تحصل على حلوى لادو ناعمة)

قم بقلي حبات الكاجو في السمن، ودعه يسخن ثم أضفه إلى خليط السميد مع السكر.

أضف الحليب واخلطه جيداً.

قم مباشرة بعمل كرات صغيرة من هذا الخليط، واضغط عليها. إذا لم تستطع تشكيلها في شكل كرات بسبب جفاف الخليط، فقم بإضافة المزيد من الحليب أو السمن حتى يمكن تشكيلها بالشكل المطلوب.



CAMEL TRADERS
PUSHKAR

ماهيش راو رئيس التدقيق الداخلي

يتحدث ماهيش راو عن شغفه بالتصوير قائلًا: "إن البحث عما هو مشوق في أبسط الأماكن والتواصل مع الآخرين والبيئة المحيطة بهم من خلال الصور، هو ما يجعلك تقدر الأشياء من حولك بشكل أفضل".

Mahesh Rao

Head Internal Auditor

"Finding something interesting in ordinary places, clicking with people in the frame and the surroundings makes you appreciate the world better," says Mahesh about his love for photography.



TEESTA RIVULET,
SIKKIM



TRAIN STOP
BANGKOK



CATTLE HERDERS,
PUSHKAR



KANGCHENJUNGA
DARJEELING

إعمل بأمان اليوم ف هناك من سيحتاجك غداً

work safely today

someone will
need you tomorrow

